

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Presse og Information

PRESSEMEDDELELSE NR. 5/08

29. januar 2008

Domstolens dom i sag C-275/06

Productores de Música de España (Promusicae) / Telefónica de España SAU

DOMSTOLEN UDTALER SIG OM BESKYTTELSEN AF INTELLEKTUELLE EJENDOMSRETTIGHEDER I INFORMATIONSSAMFUNDET

Fællesskabsretten pålægger ikke medlemsstaterne en forpligtelse til med henblik på at sikre den effektive beskyttelse af ophavsretten at videregive personoplysninger under en civil retssag

Flere fællesskabsdirektiver ¹ sigter på, at medlemsstaterne, navnlig i informationsfundet, sikrer den effektive beskyttelse af intellektuelle ejendomsrettigheder, og særligt ophavsretten. Kravene forbundet med beskyttelsen af personoplysninger går imidlertid forud for en sådan beskyttelse. Direktiverne om beskyttelse af personoplysninger ² giver medlemsstaterne mulighed for at fastsætte undtagelser til pligten til at sikre kommunikationshemmeligheden for så vidt angår trafikdata.

Promusicae er en spansk sammenslutning, der arbejder uden vinding for øje, hvis medlemmer er producenter og udgivere af musikoptagelser samt af audiovisuelle optagelser. Promusicae har anlagt sag ved de spanske domstole med påstand om, at det pålægges Telefónica at afsløre identiteten og bopælen for bestemte personer, som selskabet leverer ydelser vedrørende adgang til internettet, og hvis »IP-adresser« er kendt såvel som datoen og tidspunktet for tilslutningen. Ifølge Promusicae anvender disse personer programmet for udveksling af arkiver (benævnt »peer to peer« eller »P2P«), det såkaldte »KaZaA«, og giver via deres fælles filer i deres computere adgang til fonogrammer, som medlemmerne af Promusicae har udnyttelsesrettighederne til.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/31/EF af 8.6.2000 om visse retlige aspekter af informationsfundstjenester, navnlig elektronisk handel, i det indre marked (»direktivet om elektronisk handel«) (EFT L 178, s. 1), Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/29/EF af 22.5.2001 om harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationsfundet (EFT L 167, s. 10) og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/48/EF af 29.4.2004 om håndhævelsen af intellektuelle ejendomsrettigheder (EUT L 157, s. 45, og – berigtigelsen – EUT 2004 L 195, s. 16).

² Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 95/46/EF af 24.10.1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger, og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/58/EF af 12.7.2002 om behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred i den elektroniske kommunikationssektor (direktiv om databeskyttelse inden for elektronisk kommunikation) (EFT L 201, s. 37).

Promusicae har derfor krævet at få meddelt ovennævnte oplysninger med henblik på at kunne anlægge en civil retssag mod de pågældende.

Telefónica har gjort gældende, at den af Promusicae krævede meddelelse af oplysninger i henhold til spansk lovgivning³ kun er tilladt under en strafferetlig undersøgelse eller med henblik på at beskytte den offentlige sikkerhed og det nationale forsvar.

Den spanske ret spørger De Europæiske Fællesskabers Domstol, om det i henhold til fællesskabsretten påhviler medlemsstaterne at fastsætte pligten til at videregive personoplysninger under en civil retssag med det formål at sikre en effektiv beskyttelse af ophavsretten.

Domstolen fastslår, at undtagelserne, der er tilladt i medfør af direktiverne om beskyttelse af personoplysninger, omfatter de foranstaltninger, der er nødvendige til beskyttelsen af andres rettigheder og frihedsrettigheder. Eftersom direktivet om databeskyttelse inden for elektronisk kommunikation ikke specificerer de af denne undtagelse omfattede rettigheder og frihedsrettigheder, skal det fortolkes som udtryk for, at fællesskabslovgiver hverken ville udelukke ejendomsretten eller situationer, hvor ophavsmænd søger at opnå denne beskyttelse under en civil retssag, fra bestemmelsesområdets anvendelsesområde. Direktivet udelukker derfor ikke medlemsstaternes mulighed for at fastsætte pligten til under en civil retssag at videregive personoplysninger. Omvendt tvinger den heller ikke medlemsstaterne til at fastsætte en sådan pligt.

Hvad angår direktiverne om intellektuelle ejendomsrettigheder fastslår Domstolen, at det heller ikke i medfør af disse påhviler medlemsstaterne at fastsætte pligten til at videregive personoplysninger under en civil retssag med det formål at sikre en effektiv beskyttelse af ophavsretten.

På denne baggrund konstaterer Domstolen, at den foreliggende anmodning om præjudiciel afgørelse rejser spørgsmålet, hvorledes man opnår den nødvendige **forening** af kravene, der er forbundet med forskellige grundlæggende rettigheder, nemlig dels **beskyttelsen af privatlivets fred**, dels **beskyttelsen af ejendomsretten og adgang til effektive retsmidler**.

Hertil fastslår Domstolen, at **medlemsstaterne under gennemførelsen af direktiver om intellektuelle ejendomsrettigheder og om beskyttelsen af personoplysninger skal lægge en fortolkning af disse direktiver til grund, som gør det muligt at sikre den rette afvejning af de forskellige grundlæggende rettigheder, der er beskyttet af Fællesskabets retsorden. Under iværksættelsen af foranstaltningerne til gennemførelse af disse direktiver påhviler det herefter ikke blot myndighederne og domstolene i medlemsstaterne at fortolke deres nationale ret på en måde, der er forenelig med de nævnte direktiver, men også at sikre, at de ikke lægger en fortolkning heraf til grund, som kommer i konflikt med disse grundlæggende rettigheder eller med andre almindelige fællesskabsretlige principper, såsom proportionalitetsprincippet.**

³ Lov nr. 34/2002 om tjenesteydelser i informationssamfundet og om elektronisk handel af 11.7.2002 (BOE nr. 166 af 12.7.2002, s. 25388).

Dette er et ikke-officielt dokument til mediernes brug og forpligter ikke Domstolen.

*Dokumentet foreligger på følgende sprog: **FR BG ES CS DA DE EN EL FI HU IT NL PL PT
RO SK SL SV***

Dommen er tilgængelig på Domstolens websted

*<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=DA&Submit=rechercher&numaff=C-275/06>
normalt fra ca. kl. 12.00 CET på afsigelsesdagen.*

*Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til Gitte Stadler
på tlf.: (352) 4303 3127 eller fax: (352) 4303 3656.*

*Billeder fra domsafsigelsen kan fås via
»Europe by Satellite« hos*

*Europa-Kommissionen, GD for Presse og Kommunikation,
L-2920 Luxembourg: tlf. (00352) 4301 35177 - fax (00352) 4301 35249, eller
B-1049 Bruxelles, tlf. (0032) 2 2964106 - fax (0032) 2 2965956.*